



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. II.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

דברים א ב CAP. I.

וַיָּכֹתוּ אֶתְכֶם בִּשְׁעֵיר עֲדָחָרֶמֶה: וַתִּשְׁבֹו וַתַּבְכוּ מَا
לִפְנֵי יְהוָה וְלֹא שָׁמַע יְהוָה בְּקָלְבָם וְלֹא חָאוֹן
אֲלֵיכֶם: וַתִּשְׁבֹו בְּקָרְשִׁים רַבִּים כִּימִים אֲשֶׁר <sup>Quod in
Cades dile
commerci
sunt, & in
de in mare
rubrum
profecti.</sup>
יְשַׁבְתֶם: וַיַּגְּפֹן וַיַּנְפֹעַ הַמְּרֻבָּה וַיַּרְא יְסָסּוֹף ב
כִּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֲלֵיכֶם סְבִּאתְהָרֶת שְׂעִיר יְמִים רַבִּים:
ס צוֹ לְאָמַר אֶתְכֶם עֲכָרִים בְּגַבּוֹל אֲחִיכֶם בְּנֵי עַשְׂהִישָׁבִים
בְּשַׁעַר וַיַּרְא מַכְסִונְשְׁמַרְתָּס מָאָר: אֶל תַּתְגְּרוּבָם ה
כִּי לֹא אָתָּן לְכֶם מְאָרֶצֶם שַׁר מִדְרָךְ בְּפִרְנָגֵל כִּי רִשָּׁה
לְעִשּׂוֹ נָתַתִּי אֶת־הָר שְׁעֵיר: אֶאָכֵל תַּשְׁבְרוּ מְאָתֶם,
בְּכֶסֶף וְאֶכְלָתָם וּגְסִימָם תִּכְרֹו מְאָתֶם בְּכֶסֶף וּשְׁתִיתֶם:
כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיךְ בְּרָכֶךָ בְּכָל מִعְשָׁה יְדֶךָ יְרָע לְכָתָר <sup>Quod
transiunt
terminos
terra filio-
rum Esau.
ex jussu Dei
eos non de-
buerunt
bello vexa-
re, nec cum
prope Moab
transirent.</sup>
אֶת־הַמִּדְבָּר הַגָּרְלָה זוֹהָה יְאָרָבָים שְׁנָה יְהוָה אֱלֹהֵיךְ
עַמְּדָה לֹא חִסְרָת דָּכְרָה: וַיַּעֲבֹר מַאֲתָה אֲחִינוּ בְּנֵי־עַשְׂוֹ ⁸

הַשְּׁבִיס בִּשְׁעֵיר מִדְרָךְ הַעֲרָבָה מְאַילָת וּמַעַצְזִין גַּבָּר
ס וַיַּגְּפֹן וַיַּעֲבֹר דָּרָה מִדְבָּר מוֹאָב: וַיֹּאמֶר ⁹ פָּקָד
יְהוָה אֱלֹהֵי אֶל־תִּצְרָא תָּמָא בְּאֶת־תַּחַנְנָר בְּמִלְחָמָה <sup>בְּאֶמְצָעָה
פסיק</sup>
כִּי לֹא אָתָּן לְךָ מְאָרֶצֶם יְרָשָׁה כִּי לְבַנֵּי לֹט נָתַתִּי אֶת־
עַרְשָׁה: הָאָמִים לְפָנֵים יִשְׁבֹו בָּה עַם גָּרוֹל וּרְבוֹרָם,
כָּעָנוֹקִים: רַפְאִים יְחִשְׁבּוּ אֶת־הַסְּבָעָנִים וְהַמְּאָבִים ¹⁰
יִקְרָאוּ לְהַסְּמִים: וּבְשַׁעַר יִשְׁבּוּ הַחֲרִים לְפָנֵים וּבְנֵי ¹¹
עַשְׂוֹ יְרָשָׁם וּשְׁמִידָם מִפְנֵיכֶם וַיִּשְׁבּוּ תְּחִתָּם כִּאֲשֶׁר
עָשָׂה יִשְׂרָאֵל לְאֶרְץ יְרָשָׁתוֹ אֲשֶׁר־נָתַן יְהוָה לְהָם:
עַתָּה קָמוּ וַיַּעֲרוּ לְכֶם אֶת־נְחָל זֶרֶד וַיַּעֲבֹר אֶת־נְחָל ¹²
זֶרֶד: וְהַיִּם אֲשֶׁר־הָלַכָּנוּ מִקְרָשׁ בְּרַנְעָע עַד אֲשֶׁר ¹³
עַבְרָנוּ אֶת־נְחָל זֶרֶד שְׁלַשִּׁים וּשְׁמִינִית שָׁנָה עַד־תָּמָס בְּלַי
הַדָּר אֲנָשֵׁי הַמְּלָחָמָה מִקְרָב הַמְּחָנָה כִּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע
יְהוָה <sup>Quod ex
quo tempo-
re à Cades
profecti
sunt, donec
transiront.</sup>

טו יהוה לחתם: וגו' מיריה היתה בם להם מקרוב
torren-
tem Zered,
38 anni elas-
psi sunt; &
in illis tota
illa genera-
tio periit,
 המחנה עד תמס: ויהי כאשר תמו כל-אנשי
 המלחמה למות מקרב העם: ס וירבר יהוה
 אלילאמר: אתה עבר היוס את גבול מואב את ערד:
 וקרבת מול בני עמן אל תצרים ואל תתנער בסמי
 לא-אתן מארץ בני-עמן לך רשות כי לבני לוט
 נתתיה רשות: ארץ רפאים תהשך אפרהוא רפאים
 ישבוכה לפניט והעמנים יקרוא להם זוממים: עם
 גרוול ורבוים בענקים וישמרם יהוה מפנים וירשם
 ישבו תחתם: כאשר עשר לבני עשו הרישבים
 בשער אשר השמר את החרימפניחים ויירשם
 ישבו תחתם עד היום יהוה: והשווים הישבים בחצריהם
 ערד עוזה כפתורים היצאים מכפתור השמדתם וישבו

ס' 24 תחתם: קומו סעו ועברו את נחל ארנון ראה נתתי
Quod Deus
praecepit
eis, ut bel-
lum gere-
rent cum
Sihon rege
Emorai; &
quod victo-
riā, quam
ipſis polli-
cebatur,
 בידך את סיחון מלך שבעון האמרי ואית ארץ הצל
 נח רשותה תגר בו מלחמה: היום הזה אחיל תחת פרדר
 ויראתך על פנוי העמים תחת כל השמים אשר
 ישבו שמער ורגנו וחולו מפני: ואשלח מלאכים
 ממרבר קרומות אל סיחון מלך שבעון דברי שלום
 לאמר: עברה בארכך בדרך בדרך לא אסור
 ימץ ושמי אל: אכל בכף תשברני ואכלתוי ומים
 בכף תחנדי ושתית רק עברה ברגלי: כאשר
 עשו לי בני עשו הישבים בשער והמו אביהם הישבים
 בערד אשר עבר אית הירון אל הארץ אשר
 ליהוה אלהינו נתן לנו: ולא אבה סיחון מלך שבעון
Quod Deus
cor illius in-
duraverit,
prohiben-
do Israël
aditum,
quem ab
ipso postula-
 העברנו בו כידקה יהוה אלהיך את צוחו ואמץ
 את לבבו למענתו בירך בזום רזה: ס ואמרי יהוה אל ליראה החלטת יתר לפניך את
 יט ד 4 ז סיחון 31

סיחן ואת-ארצו החל ר' לש לרש את-ארצו : ויצא² 3
 סיחן לקראותנו הוא וכל-עמו למלחמה יהזה :
 ויתנה יהזה אלהינו לפניו ונך את-בנו ואת-³² 33
 כל-עמו : ונלכד את-כל-עירו בעת הרוא ונחרט³³ 34
 את-כל-עיר מתחם והנשיס והטהר לאהש ארנו שירד :
 רק הבהמה בזנו לנו ושלל הערים אשר לכדרנו : לה
 מערער אשר על-שפט-נהל ארן והעיר אשר³⁴ 35
 בנחל וער-הגלעד לא היתה קרייה אשר שנבה ממנו
 ארת-הכל ננתן יהזה אלהינו לפניו : רק אל-ארץ בני³⁵ 36
 עמן לא-קרכבת כל-יר-נחל יבק וער-ההר וכל-אשר
 צוה יהזה אלהינו : ונפנ ונעל דרכ-הבחן ויצא עוג³⁶ 37
 מלך-הבחן לקראותנו והוא וכל-עמו למלחמה אדרעי :
 ויאמר יהזה אליו אל-תירה אותו בירך נתתי אתו³⁷ 38
 ואת-כל-עמו ואת-ארצו ועשית לו כאשר עשית
 לסיחן מלך האמרי אשר ישב בחשbon : ויתן יהזה³⁸
 אלהינו בירנו גם ארת-עוג מלך-הבחן ואת-כל-עמו³⁹ 40
 וניבּוּר-בלתי השאר לו שירד : ונלכד את-כל-⁴⁰
 עירו בעית החוא לא היתה קרייה אשר לא-לקחנו⁴¹ 42
 מאותם ששים עיר כל-חבל ארן במלך עוג בבחן :
 כל-אליה ערים בצרת חומה נכה דלתים ובירה ח-⁴²
 לבד מעלי הפלוי הרכה מאר : ונחרט אותם כאשר⁴³ 44
 נו לסיחן מלך-חשbon החרטם כל-עיר מתחם הנשים
 והטהר : וכל-הבהמה ושלל הערים בזנו לנו : ונתקח⁴⁴ 45
 בעת ההוא את-הארץ מיד שני מלכי האמרי אשר
 בעבר הירדן מנהל ארן ער-הר חרמן : צירנים⁴⁵ 46
 יקראו לחרמן שרו יהאמרי יקראו לו שניר : כל-עיר
 הפישר וכל-הגלעד וכל-הבחן ער-סלכה ואדרעי
 ערי ממלכת עוג בבחן : כי רק עוג מלך הבחן⁴⁶ 47
 נשאר

Cap. III.
 Bellum,
 quod gesse-
 runt cum
 Hog rege
 Emorai
 magno illo
 gigante;
 & quod
 Deus ani-
 mum Mo-
 seh corre-
 boraverit,
 ne eum ti-
 meret, ac
 illum devi-
 cerint:
 numerus
 urbium,
 quas ex illo
 cepérunt.

Ledti bujus
 gigantie
 Hog mensa-